



# Imachilixka tejte' Texturas



¿Sabías qué?...

La medicina tradicional en las comunidades náhuas de la región sur de Veracruz, se basa en el conocimiento de las plantas, es decir, de la herboraria. La medicina tradicional es un conocimiento ancestral que aun se conservan y se utilizan para tratar enfermedades comunes como: la gripa, los resfriados, las heridas, entre otras enfermedades.

## **Imachilixka tejte'**

### Texturas

En la lengua náhuatl del sur existe una variedad de texturas que los hablantes distinguen y usan diariamente. Dentro de las más comunes se encuentran las siguientes:

<b>náhuatl</b>	<b>español</b>
<b>xolakti'</b> pepechol kawi' <b>xolakti'</b>	liso la pared quedó lisa
<b>alakti'</b> talte' <b>alakti'</b> iga kipa <u>k</u> kej	resbaloso el piso esta resbaloso porque trapearon
<b>lamatsti'</b> tixt <span>o</span> peli' <b>ka'</b> <b>lamatsti'</b>	blando el flan me quedó blando
<b>molochti'</b> ikuitapil koyame' <b>molochti'</b>	torcido la cola del cochino está torcida
<b>takuakti'</b> taxkalmej <b>takuakti'</b>	endurecido las tortillas están endurecidas
<b>payanti'</b> tayol yej kikuaj jojtoko ma ijya <b>payanti'</b>	triturado el maíz para darle de comer a las palomas debe estar triturado
<b>pojpostekti'</b> pojpostekti' tajli	quebradizo la tierra está quebradiza
<b>sasalti'</b> kawi' noma' <b>sasalti'</b>	pegajoso la mano me quedo pegajosa
<b>wiwikti'</b> wiwikti' kisa' in atol	chiclosa el atole salió chiclosa
<b>pajpachti'</b> tikkuigaskej tsotsol yej <b>pajpachti'</b>	aterciopelado nos vamos a llevar la tela aterciopelada
<b>totopochti'</b> makawi <b>totopochti'</b> nopan	tostado que quede tostado mi pan

**náhuatl**

takuakti'  
takuakti' kawí' saka' iga  
tonati'

xixikichti'  
nimkokokoj iga xixikichti'  
tatsotawal

ajwati'  
michin yej nemakakej  
ajwati'

**español**

tieso  
el pasto quedo tieso por el  
sol

rasposo  
me lastimé con la lija  
rasposa

escamoso  
el pescado que me  
sirvieron todavía está  
escamoso

El plural se construye repitiendo la primera sílaba con la que empieza el nombre de la textura más la letra j al final de la misma sílaba. Ejemplos:

**náhuatl**

xojxolakti'  
ajalakti'  
lajlamatsti'  
mojmolochti'  
tajtakuaakti'  
pajpayanti'  
pijpipikti'  
pojpostekti'  
mijmimilti'  
sajsasalti'  
wijwiwiktí'  
pajpapachti'  
tojtotopochti'  
xijxixikichti'  
ajajwayojti'

**español**

lisos  
resbalosos  
blandos  
torcidos  
endurecidos  
triturados  
resistentes  
quebradizos  
rollizos  
pegajosos  
chiclosos  
aterciopelados  
tostados  
rasposos  
escamosos

**¿Sabías qué?...**

El conocimiento en herbolaría aun persiste dentro nuestras comunidades porque las personas conocedoras de las propiedades curativas de las plantas, se las heredaban a un aprendiz a quien instruían desde temprana edad.

Éste aprendiz era formado para conocer las épocas y formas de recolección de las plantas, sus formas de preparación, su manejo, su aplicación y las dosis para la cura de las personas.

¿Sabías qué?...

El médico tradicional escogía a su aprendiz dependiendo de la vocación y aptitudes que le eran reconocidos. Dada esta característica, su sucesor regularmente era alguno de sus hijos.



Para mejorar la pronunciación de la lengua náhuatl del sur, te invitamos a consultar tu disco de audios.